

江戸東京たてもの園

Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum

 $_{\rm 9A64}10$ 月19日(土)·20日(日)

October 19(Sat.)-20(Sun.), 2024



9:30~16:30 人園料 (開催時間16:15まで 入園は16:00まで)



東京大茶会2024 開催中は入園無料

東京都小金井市桜町3-7-1 都立小金井公園内 / 3-7-1 Sakuracho, Koganei-shi, Tokyo (inside Koganei Park)

主催:東京都、公益財団法人東京都歴史文化財団 アーツカウンシル東京 後接:小金井市、小金井市商工会 特別協力:公益財団法人東京都歴史文化財団 江戸東京たてもの園、東京都茶道会 Organized by Tokyo Metropolitan Government, Arts Council Tokyo (Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture) Supported by Koganei City, Koganei City Society of Commerce and Industry

Cooperated by Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum (Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture), Tokyo Metropolitan Tea Ceremony Association

浜離宮恩賜庭園

Hama-rikyu Gardens

令和6年**10**月**26**日(土)·**27**日(日) October 26(Sat.)-27(Sun.), 2024



(開催時間16:20まで 入園は16:30まで)



9:00~17:00 人園料 - 般 ¥300 65歳以上 ¥150 小学生以下及び都内在住・在学中学生は無料 障害者手帳等持参の方と付添の方は無料

東京都中央区浜離宮庭園1-1 / 1-1 Hamarikyu-teien, Chuo-ku, Tokyo

主催:東京都、公益財団法人東京都歴史文化財団 アーツカウンシル東京 共催:公益財団法人東京都公園協会 後援:中央区 特別協力:東京都華道茶道連盟、東京都高等学校文化連盟茶道部門 核疫: 中央区 特別協力: 東京都華迪永遠連盟, 果京都高等学校文化連盟系連節門 Organized by Tokyo Metropolitan Government, Arts Council Tokyo (Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture) Co-organized by Tokyo Metropolitan Park Association Supported by Chuo City Cooperated by Tokyo Metropolitan Tea Ceremony / Flower Arrangement Federation, Tokyo Metropolitan High School Cultural Federation; Tea Ceremony Department





東京大茶会2024

TOKYO GRAND TEA CEREMONY 2024

江戸東京たてもの園

 $_{\odot}$ 和6年10月19日(土) $\cdot 20$ 日(日)

浜離宮恩賜庭園

 $_{\odot}$ 和6年10月26日(土) $\cdot 27$ 日(日)

茶道プログラム概要 | How to participate tea ceremony program

事前応募 | Advance Ticket

▲ 茶席は事前応募が必要です。 Tea Ceremony (Indoor) is required advanced reservations.

Reservation period

受付期間

8月9日(金)~9月9日(月)

August 9(Fri.) to September 9(Mon.)

室内で行われるお茶会です。茶道経験のない初心者の方でもお気軽にご参加いただけます。

なお、一部の茶席では手話通訳が付きます。

※茶席の手話通訳は申込時に公式ウェブサイト上で事前予約が必要です。

(詳細は公式ウェブサイトよりご確認ください。)

The tea ceremony will be held indoors. Beginners are welcome to join easily.

In some tea ceremony (Indoor), a Japanese sign language interpreter will be available.

*Please note that Japanese sign language interpretation for tea ceremony (Indoor) requires prior reservation on the official website at the

time of reservation. (For more details, please refer to the official website.)

※英語で楽しむ茶席と子供と楽しむ茶席は当日販売となります。

*The Indoor Tea Ceremony in English and the Indoor Tea Ceremony for Children will be available for on-site purchase on the day of the event.

茶席の応募方法 Advanced reservations for Tea Ceremony (Indoor) "Reservations in English can only be made through the website.



茶席※

Tea Ceremony (Indoor)*

下記URLからご応募ください。

(応募は8月9日(金)10時から9月9日(月)23時59分まで)

https://tokyo-grand-tea-ceremony2024.jp/registration/index.html

Please reserve from the following URL

中島の御茶屋

· 芳梅亭

https://tokyo-grand-tea-ceremony2024.jp/registration/index.html *Reservations will be open from 10:00am August 9 (Fri.) until 11:59pm on September 9 (Mon.)



¥800

往復はがき

往復はがきに①~⑨の項目をご記入の上、 東京大茶会事務局(下記宛先)までお送りください。 (応募は9月9日(月)必着)

〒137-8691

日本郵便株式会社 新東京郵便局 私書箱79号 東京大茶会事務局 あて

※返信用はがきは白紙のまま郵送してください。 ※手話通訳をご希望の方は公式ウェブサイトからご応募ください。 ①希望する会場

- ・江戸東京たてもの園 ・浜離宮恩賜庭園
- ②希望する茶席会場

江戸東京たてもの園 浜離宮恩賜庭園

- 高橋是清邸
- •西川家別邸
- •川野商店
- ·万徳旅館

③第1希望日時

(目付と開始時間图12時台まで、又は图13時台以降)

- ④第2希望日時
 - (日付と開始時間A12時台まで、又はB13時台以降)
- (5)参加人数(2名まで)
- ⑥代表者氏名(ふりがな)
- ⑦郵便番号
- (8)住所
- ⑨電話番号

注意事項 | Matters to be attended to

- 参加費は当日清算です。
- ・応募は1会場につき1回限りです。(参加人数2名まで)
- お一人で、公式ウェブサイトと往復はがきの両方の方法で応募した場合は、どちらも無効となります。
- ・応募締め切り後、応募者多数の場合は抽選となります。抽選結果は9月下旬にメールまたは返 信用はがきでお知らせいたします。
- ※応募者が定員に満たない場合、または当日キャンセルが出た場合は、当日会場内で茶席券の販売を行います。 ※頂いた個人情報は本事業に関わる連絡及び運営のみに使用いたします。
- ※公式ウェブサイトでは、提供するお菓子のアレルギー物質を掲出します。 食物アレルギーのある方は、応募前に公式ウェブサイトで内容を確認してください。

- The participation fee will be settled on the day of the event.
- Guests can only reserve once per venue. (Up to 2 people)
- After the deadline, a lottery will be held to determine the winning reservations. The lottery results will be sent in late September via e-mail

*In case the application is below capacity, or there are cancellations on the day of the event, Tea Ceremony (Indoor) tickets will be on sale at the venue.

- *Personal information obtained via the reservation process will be used only for the purpose of
- *A list of potential allergens for the sweets that will be served. For those with food allergies, please check the official website before making reservations.

当日販売 | Same-day Ticket

野点 (のだて)

Outdoor Tea Ceremony - "Nodate"

屋外で行うお茶会です。開放的な雰囲気のお茶会なので、経験のない方でも、気軽にお楽しみいただけます。 一部は手話通訳付きとなります。詳細は公式ウェブサイトをご確認ください。

This tea ceremony is to be held in outdoors and those with no prior experience are encouraged to freely participate. Some venues will have sign language interpreters. Please check the official website for details after mid-September.

¥800

子供と楽しむ茶席 Indoor Tea Ceremony for Children 中学生以下のお子様と一緒に作法を楽しく学べる茶席です。 ※江戸東京たてもの園のみ

This tea ceremony provides a fun opportunity for children below junior high school age to learn manners of tea ceremony with guardians. *Only at the Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum

¥500

英語で楽しむ茶席 Indoor Tea Ceremony in English 英語解説付きの茶席となります。 ※江戸東京たてもの園のみ

Indoor tea ceremony can be enjoyed with English explanations. Only at the Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum

¥800

英語で楽しむ野点 Outdoor Tea Ceremony in English 英語解説付きの野点となります。 ※浜離宮恩賜庭園のみ

An outdoor tea ceremony can be enjoyed with English explanations. "Only at the Hama-rikyu Gardens

¥800

高校生野点 Outdoor Tea Ceremony by High School Students 都内高等学校の茶道部の生徒が、屋外でお茶をふるまいます。 ※浜離宮恩賜庭園のみ

High school students in Tokyo will offer outdoor tea ceremony. *Only at the Hama-rikyu Gardens

¥800

ご参加にあたって | Before you participate

- 発熱などの体調不良が見られる方は参加をご遠慮ください。
- 屋内の会場は定期的に換気を行います。
- Please refrain from participating if you are experiencing symptoms such as fever or any other signs of ill health.
- Indoor venues will be ventilated regularly.

東京大茶会事務局 TEL:03-6426-0558(平日 Weekdays 10:00~17:00) E-mail:tgtc2024@murayama.co.jp Tokyo Grand Tea Ceremony Office